211《翻译硕士英语》考试大纲

**一、考试目的**

《翻译硕士英语》作为英语笔译专业研究生入学考试的外国语考试，其目的是考察考生是否具备进行英语笔译学习所要求的英语水平。

**二、考试性质与范围**

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生应具备的英语词汇量、语法知识以及英语阅读与写作等方面的技能。

**三、考试基本要求**

1. 具有良好的英语基本功，认知词汇量在10,000以上，掌握6,000个以上积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

3. 具有较强的阅读理解能力和英语写作能力。

**四、考试形式**

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

**五、参考书目**

 不指定参考书。考生应达到CET6或TEM4及以上级别。

**六、考试内容**

本考试包括以下部分：词汇语法、阅读理解、英语写作等。总分为100分。

**I. 词汇语法**

1. 要求

1) 词汇量要求：考生的认知词汇量应在10,000以上，其中积极词汇量为6,000以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2) 语法要求：考生能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型：

多项选择或改错题

**II. 阅读理解**

1. 要求：

1）能读懂常见外刊上的专题文章、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

2）能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2. 题型：

1) 多项选择题（包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题）

2) 简答题（要求根据所阅读的文章，用3-5行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）

3. 选材

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。

**III. 英语写作**

1. 要求：

考生能根据所给题目及要求撰写一篇400词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型：命题作文

**《翻译硕士英语》考试内容一览表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **分值** | **时间（分钟）** |
| 1 | 词汇语法 | 多项选择或改错 | 30 | 60 |
| 2 | 阅读理解 | 1) 多项选择2) 简答题 | 40 | 60 |
| 3 | 英语写作 | 命题作文 | 30 | 60 |
| **共计** | —— | —— | 100 | 180 |

**其他说明：**

北京林业大学翻译硕士(MTI)专业学位“英语笔译”专业入学考试大纲供报考北京林业大学翻译硕士专业学位“英语笔译”的考生复习使用。

**一、考试目的**

本考试旨在全面考察考生的英汉双语综合能力及双语翻译能力，本校根据考生参加本考试的成绩和《政治理论》的成绩总分（满分共计500分），参考全国统一录取分数线来选择参加复试的考生。

**二、考试的性质与范围**

本考试是英语笔译翻译硕士专业学位研究生的入学资格考试，除全国统考分值100分的第一单元《政治理论》之外，专业考试分为三门，分别是第二单元外国语考试《翻译硕士英语》，第三单元基础课考试《英语翻译基础》以及第四单元专业基础课考试《汉语写作与百科知识》。

《翻译硕士英语》重点考察考生的英语水平，总分100分。《英语翻译基础》重点考察考生的英汉互译专业技能和潜质，总分150分。《汉语写作和百科知识》重点考察考生的现代汉语写作水平和百科知识，总分150分。

**三、考试基本要求**

1. 具有良好的英语基本功，掌握6,000个以上的英语积极词汇。

2. 具有较好的双语表达和转换能力及潜质。

3. 具备一定的中外文化以及政治、经济、法律等方面的背景知识。对作为母语的现代汉语有较强的写作能力。

**四、考试形式**

本考试采取客观试题与主观试题相结合，试题在各项试题中的分布见各门“考试内容一览表”。

**五、考试内容和参考书目**

见后面分别表述。参考书仅供考试复习时学习和参考。

**六、复试科目**

笔译：英汉互译，翻译基础知识，口语表达和视译